

# VERTRAG

## über die Bereitstellung eines künstlerischen Programms

abgeschlossen am unten angegebenen Jahr, Monat und Tag zwischen folgenden Vertragsparteien:

1. **Západočeský symfonický orchestr Mariánské Lázně o.p.s.**  
(Westböhmisches Symphonieorchester Marienbad)

Hlavní 47, 353 01 Mariánské Lázně, Tschechische Republik

E-mail: [REDACTED]

Ident.-Nr.: 26320053

USt-IdNr.: CZ26320053

Vertreten durch den Direktor: Vladimír Smutný, dipl. um.

Kontaktperson: [REDACTED]

Kontonummer: 78-2206890247/0100

IBAN: CZ3501000000782206890247

BIC / SWIFT kód: KOMBCZPPXXX

Wir sind keine Mehrwertsteuerzahler.

(im Folgenden „ZSO ML“)

und

2. **Veranstalter: Internationale Siegfried Wagner Gesellschaft e.V.**

Vertreten durch: [REDACTED]

P. O. Box 670211, 10207 Berlin

Frankfurter Allee 5, 10247 Berlin, Deutschland

Tel.: +49 . (0) 30 . 81032413, +49 . (0) 160 . 91844921

www.SIEGFRIED-WAGNER.org: [REDACTED]

(im Folgenden „Veranstalter“)

### I.

#### Vertragsgegenstand

1. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass der Veranstalter auf eigene Kosten und in von ihm bereitgestellten Räumlichkeiten eine gesellschaftliche Veranstaltung (künstlerisches Programm) organisiert: **Konzert „Wagners Sohn und Zeitgenossen“ am 9. 8. 2026**. Zu diesem Zweck stellt ZSO ML Personen zur Verfügung, die im künstlerischen Programm als mitwirkende Künstler auftreten, insbesondere aus den Reihen seiner Mitarbeiter oder Personen in ähnlicher Stellung. ZSO ML wird im Rahmen der Veranstaltung unter dem Namen *Westböhmisches Symphonieorchester Marienbad* auftreten und seine künstlerische Darbietung durch musikalische Produktion erfüllen.
2. Der Veranstalter ist berechtigt, Ton- und Bildaufnahmen des Konzerts sowie ggf. der Generalprobe ausschließlich für nicht-kommerzielle Archiv-, Dokumentations- und Forschungszwecke (insbesondere für das Schallarchiv der ISWG) zu erstellen und zu nutzen. Die Nutzung ist ausschließlich zu diesen Zwecken gestattet. Eine darüberhinausgehende, insbesondere kommerzielle Verwertung oder öffentliche Verbreitung, insbesondere durch Rundfunk, Streaming oder sonstige Medien, bedarf einer gesonderten vorherigen schriftlichen Vereinbarung mit dem ZSO ML. Hierzu überträgt das ZSO ML dem Veranstalter die hierfür erforderlichen einfachen Nutzungsrechte. Eine zusätzliche Vergütung seitens des Veranstalters ist damit ausdrücklich nicht verbunden.

**II.**  
**Ort und Programm der künstlerischen Veranstaltung**

1. Die Vertragsparteien vereinbaren:

- **Veranstaltungsort:** Friedrichsforum, Bayreuth, Deutschland
- **Termin der künstlerischen Veranstaltung:** 9. August 2026
- **Dirigent des Konzerts:** David Robert Coleman

2. Programm des Konzerts:

- **Hermann Levi: 6 orchestral songs (soloist Roman Trekel)**
- **Bruno Walter: "Allerseelen" orchestral song (Sharon Azrieli)**
- **Franz von Hösslin: one orchestral piece**
- **Siegfried Wagner: 3 arias (Nadja Kristi, Roman Trekel, Sharon Azrieli + chorus)**
- **Siegfried Wagner: "Friedens-Hymne" (chorus and soprano solo)**

(Pause)

**Siegfried Wagner: Symphony in C**

3. Zeitplan der Proben / der gesamten Veranstaltung:

- Am 5. August - Probe - um 9:00-12:00 Uhr (im Haus Casino - Marienbad)**
- Am 6. August - Probe - um 9:00-12:00 Uhr (im Haus Casino - Marienbad)**
- Am 7. August - Probe - um 9:00-12:00 Uhr (im Haus Casino - Marienbad)**
- Am 8. August - Probe - um 9:00-12:00 Uhr (im Haus Casino - Marienbad)**
- Am 9. August - Konzert und Generalprobe (in Friedrichsforum - Bayreuth):**
  - **Generalprobe um 13:00 Uhr**
  - **Konzert um 18:00 Uhr**

**III.**  
**Pflichten von ZSO ML und des Veranstalters**

1. ZSO ML verpflichtet sich, auf eigene Kosten die Unterbringung für 1 Person (den Dirigenten) in der Nähe des Probenortes in Marienbad an den Tagen 5. bis 9. August 2026 sicherzustellen.
2. ZSO ML verpflichtet sich, auf eigene Kosten einen Probenraum im Gesellschaftshaus Casino in Marienbad vom 5. bis 9. August 2026 gemäß dem Probenplan des Orchesters bereitzustellen.
3. Der Veranstalter verpflichtet sich, für ZSO ML folgende Ausstattung am Konzertort bereitzustellen:
  - a. abschließbare Umkleieräume für die Mitwirkenden - Orchester 2x (1x Damen, 1x Herren)
  - b. Notenpulte
  - c. ausreichende Konzertbeleuchtung (Pultlampen)
  - d. 54 Stk. Stühle ohne Armlehnen (+ 4 Stk. Stühle für Kontrabassisten)**Getränke und kleine Erfrischungen** für die Orchestermitglieder und den Dirigenten in der Umkleidekabine vor Konzertbeginn

4. Der Veranstalter haftet für die Sicherheit der Mitwirkenden und für Schäden, Verlust oder Diebstahl von Gegenständen der Mitwirkenden in allen von ihm zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten der künstlerischen Veranstaltung (insbesondere im Konzertsaal, Nebenräumen oder Umkleiden).
5. Der Veranstalter ist verpflichtet, die Meldepflicht des Betreibers gemäß dem Urheberrechtsgesetz zu erfüllen.
6. Sämtliches Notenmaterial stellt der Veranstalter bereit, der auch für die Urheberrechte an diesem Material haftet. Das Notenmaterial wird der Archivarin des Orchesters (ZSO ML) mindestens **2 Monate vor der ersten Probe** für die Veranstaltung übergeben.

#### IV. Honorar

1. Der Veranstalter verpflichtet sich, für die Bereitstellung der Mitwirkenden ein Gesamthonorar von **16.800 EUR**, in Worten: **sechzehntausendachthundert Euro** zu zahlen.
2. Das vereinbarte Honorar zahlt der Veranstalter auf das Konto von ZSO ML (siehe Kopf der Vereinbarung) aufgrund einer von ZSO ML ausgestellten Rechnung, zahlbar spätestens innerhalb von 14 Tagen nach deren Ausstellung.
3. Weitere Vereinbarungen
  - **Das in Art. IV.1 genannte Honorar umfasst das Honorar des Orchesters für Proben und Konzert sowie Transport der Mitwirkenden, Versicherungen und Auslandsverpflegung (Diäten).**  
Der Veranstalter ermöglicht dem technischen Personal von ZSO ML den Zugang zum Konzertort spätestens 1,5 Stunden vor Konzertbeginn.
  - **Anzahl der Personen von ZSO ML**
    - 58 Musiker
    - 1 Orchestertechniker
    - 1 Orchestergeschäftsführerin / Reiseleiterin (Frau Kamila Fialová)
    - 2 Fahrer (2 x Bus)
  - **Insgesamt: 62 Personen**
  - **Orchesterbesetzung:**
    - 3 Flöten (3 = Picc)
    - 2 Oboen
    - 2 Klarinetten
    - 2 Fagotte
  
    - 4 Hörner
    - 3 Trompeten
    - 3 Posaunen
    - 1 Tuba
  
    - 2 Schlagzeug
    - Pauken

Harfe

10 Erste Violinen  
8 Zweite Violinen  
6 Bratschen  
6 Violoncelli  
4 Kontrabässe

## V. Rücktritt vom Vertrag

1. Die Vertragsparteien können vom Vertrag aufgrund schwerwiegender Umstände zurücktreten, die ohne ihr Verschulden eingetreten sind und aufgrund derer die Erfüllung der aus diesem Vertrag resultierenden Pflichten nicht gerechtfertigt verlangt werden kann. Die Rücktrittsgründe sind der anderen Vertragspartei unverzüglich nach deren Bekanntwerden schriftlich mitzuteilen.
2. Sollte die künstlerische Veranstaltung aus einem Grund nicht stattfinden, der nicht auf Seiten von ZSO ML liegt und nicht unter Art. V Abs. 1 fällt, ist der Veranstalter verpflichtet, ZSO ML die nachweislich entstandenen Kosten im Zusammenhang mit der Vorbereitung der nicht stattgefundenen Veranstaltung zu erstatten. Die Ansprüche des Veranstalters gegenüber Dritten bleiben unberührt.
3. Die Kostenerstattung gemäß Abs. 2 ist aufgrund einer Abrechnung zu leisten, die ZSO ML durch eine Rechnung erstellt. Die Zahlungsfrist beträgt 14 Tage.

## VI. Schlussbestimmungen

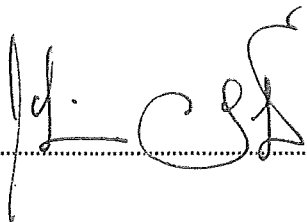
1. Dieser Vertrag tritt mit der Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien in Kraft.
2. Alle Änderungen oder Ergänzungen dieses Vertrags müssen schriftlich als nummerierte Nachträge erfolgen.
3. Rechtsverhältnisse, die durch diesen Vertrag nicht geregelt sind, unterliegen den einschlägigen Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuchs (Gesetz Nr. 89/2012 Slg.) und des Urheberrechtsgesetzes (Gesetz Nr. 121/2000 Slg.) der Tschechischen Republik.
4. Dieser Vertrag wird in 2 Ausfertigungen mit Gültigkeit eines Originals erstellt, von denen jeweils eines der Veranstalter und eines ZSO ML erhält.

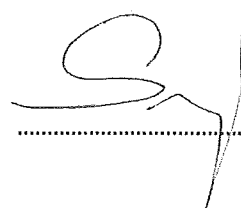
in Berlin, am 2. März 2026

in Mariánské Lázně, am 2.3.2026

für Veranstalter: Achim Bahr  
Vizepräsident ISWG

für ZSO ML: Vladimír Smutný, dipl.um.  
Direktor des Orchesters

  
.....

  
.....

